

Index	Page
English	1
Español	8
Deutsch	15



www.jbctools.com

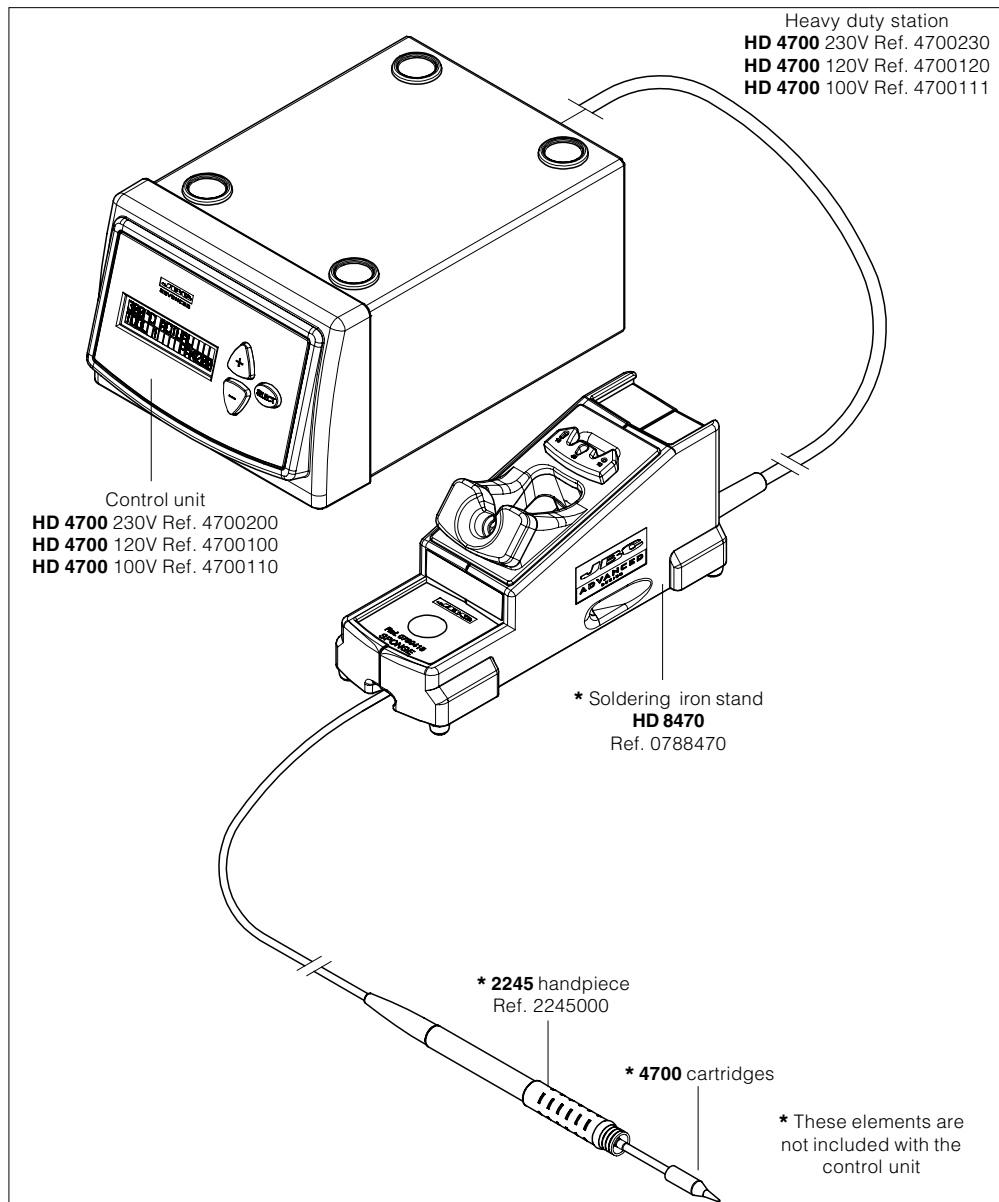
HEAVY DUTY

HD 4700

We appreciate the trust you have placed in JBC by purchasing this station. It has been manufactured with the strictest quality standards in order to give you the best possible service. Before turning on your station, we recommend that you read these instructions carefully.

You have purchased the **HD 4700** Heavy duty control unit.

In order to complete the soldering station you need the **2245** handpiece, the **HD 8470** stand and one cartridge of the **4700** cartridge range.



Structure of HD 4700 Heavy duty station

The Advanced series has basic modules giving you full flexibility for choosing what you need for the work in hand, the modules being supplied separately.

Control unit

- **HD 4700** 230V Ref. 4700200
- **HD 4700** 120V Ref. 4700100
- **HD 4700** 100V Ref. 4700110

This unit allows to make solder joints where a high power is requested.

You must use **2245** handpiece and **4700** cartridges range that have been specially designed for this type of soldering tasks.

Rest of Advanced tools are not compatible with this control unit.

Handpiece

- **2245** Ref. 2245000

One version of **2245** soldering iron handpiece covered with a heat insulator is available.

- **2245** comfort handpiece Ref. 2245110

Other handpieces:

- **2245** comfort handpiece 3 mt Ref. 2245120
- **2245** handpiece with set screw Ref. 2245130
- **2245** soft grip handpiece Ref. 2245140
- **2245** hard grip handpiece Ref. 2245150

4700 cartridges

See **4700** cartridge range.

Stand

- **HD 8470** Ref. 0788470

Special stand for **4700** cartridges.

For a station to work properly, a control unit, the 2245 handpiece, the HD 8470 stand and one cartridge are needed.

HD 4700 control unit

The station is supplied with:

- Control unit.
- Connection cable to mains.
- Instructions manual.
- Transport packaging.

Technical specifications

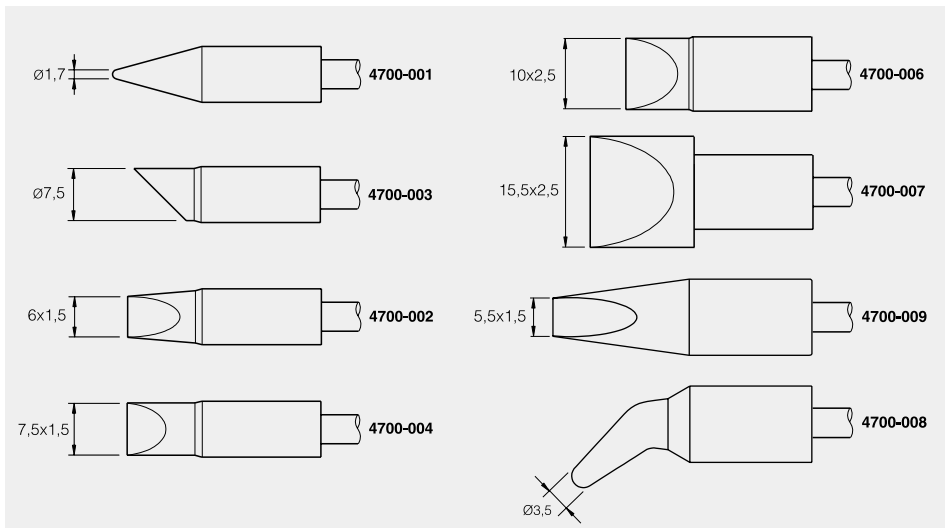
- Temperature selection from 90 to 500°C or 190 to 930°F (±5%).
- Power: 165W.
- Safety transformer, mains separator and double isolation, with integrated temperature protection fuse.
- **HD 4700** 230V control unit Ref. 4700200
Input: 230V 50Hz. Output: 24V.
- **HD 4700** 120V control unit Ref. 4700100
Input: 120V 60Hz. Output: 24V.
- **HD 4700** 100V control unit Ref. 4700110
Input: 100V 60Hz. Output: 24V.
- Total weight of unit: 6Kg (13,25lbs).
- ESD protected housing "skin effect".
Typical surface resistance: 10⁵-10¹¹Ohms/square.
- Complies with CE standards on electrical safety, electromagnetic compatibility and antistatic protection.
- RoHS compliant.
- Equipotential connector and the tool tip are connected to station mains ground supply for ESD protection.



This product should not be thrown in the garbage.



4700 CARTRIDGE RANGE



All the cartridges shown are actual size.

RECOMMENDATIONS FOR USE

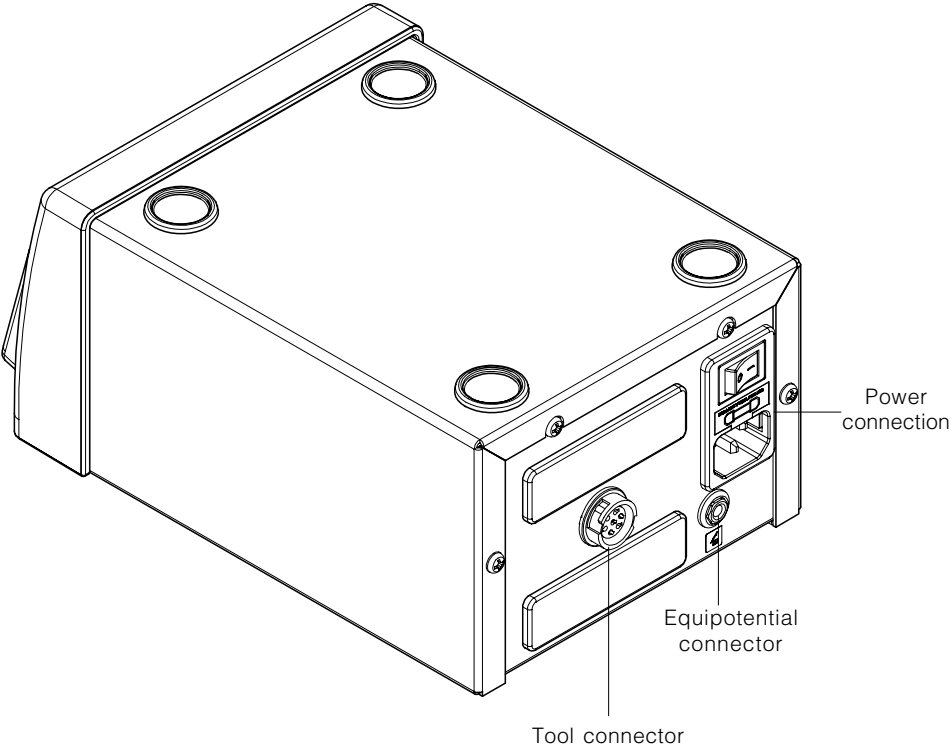
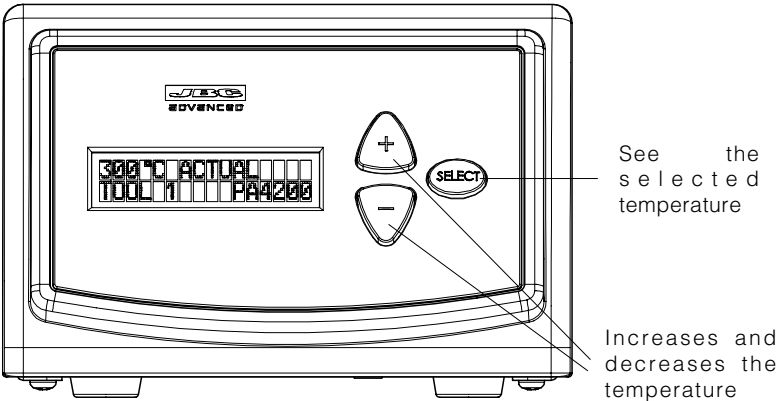
For soldering and desoldering

- Clean the contacts and the printed circuit to be desoldered of dust or dirt.
- Preferably select a temperature below 350°C (662°F). Excess temperature may cause the printed circuit tracks to break loose.
- The tip must be well tinned for good heat conduction. If it has been inoperative for any length of time, it should be retinned.

Safety measures

- Incorrect use of this tool may cause fire.
- Be cautious when using the tool in places where inflammable products are stored.
- Heat can cause fire to inflammable products even when they are not in sight.
- Do not use when the atmosphere is explosive.
- Place the tool back on its stand in order to let it cool down before you store it.

HD 4700 Heavy duty control unit



INTRODUCTION TO THE JBC ADVANCED SYSTEM

The exclusive and new JBC microprocessor driven heating system ensures such a fast heat recovery that it enables performing at lower temperatures than before and improving a 40% the efficiency of the station.

SLEEP FUNCTION

Tool in sleep mode

One feature of the Advanced series is that when the tool is placed in the stand, the temperature automatically drops to the sleep temperature. This function is possible because of the quick response time that allows the user to switch from sleep temperature to working temperature very quickly. Thanks to the sleep mode, oxidation levels at the tip are much lower and therefore the tip life is extended 3 to 5 times.

The sleep function parameters can be modified using the station program.

In order to take full advantage of the sleep mode and as a security measure, it is necessary to place the tool in the stand when it is not being used.

The tip life is directly related to the temperature and time. With a greater temperature for a longer time, the tip duration is reduced in an exponential form.

Due to this, it is advisable to keep the soldering iron in the support at sleep temperature (200°C approximately) to increase the tip life.

Hibernation mode

Apart from the "SLEEP" mode the HD 4700 features a hibernation mode.

In this mode the tool cools down to room temperature but it goes back to working temperature as soon it is picked up.

A tool can enter into hibernation mode after entering into the "SLEEP" mode. Changing into hibernation mode starts from the moment you are in "SLEEP" mode.

Hibernation can be modified using the «SETUP» sub menu. See page 22.

OPERATION

Use of keys



Increases and decreases the temperature.



See the selected temperature.

PROGRAMMING

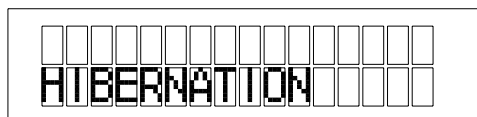
The system allows you to modify and adjust the temperature between 90 and 500°C (190 and 930°F). These are the factory pre-selected temperatures:

- Minimum temperature: 90°C
- Maximum temperature: 450°C

In order to modify the station and tool parameters and have access to the counters, you must hold the SELECT key for 3 seconds. The PIN number must be entered when you need to change a station parameter. Default PIN number: 0105.

You will find the operation diagrams are on the following pages.

Display messages

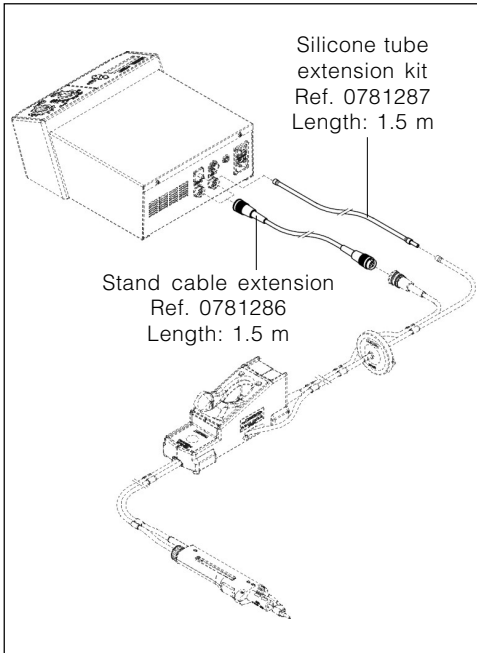


- **HIBERNATION:** Tool completely cold. Minimum charge mode.
- **SLEEP MODE:** Short temperature tool (with in 200 to 280 C° depending on tool).
- **OPEN CIRCUIT.** Heating element with open circuit. Possible causes:
The cartridge has not been inserted correctly in the tool.
Damaged cartridge.
- **OVERLOAD.** The maximum available power has been exceeded for too long. You must wait and the station will automatically reset.

- **SHORTCIRCUIT.** Short circuit in the system.
Possible causes:
Short circuit in the cartridge, in the handpiece,...
- **WRONG TOOL.**
Possible causes: use of a tool which is not compatible with the station.

Once you correct the above mentioned causes, the station will start working automatically.

Stand cable extension



It is possible to extend the stand cable by using an accessory called "stand cable extension", Ref. 0781286. By doing so, the user can have the control unit further away from the tools and off his/her work table.

For the aspiration tube of the desoldering iron, a silicone tube extension kit, Ref. 0781287, has also been manufactured.

For both kits, the length of the cable is 1.5 m.

HD 4700 STATION SCREEN

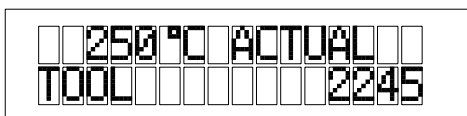
Tool in their stand

Tool in the stand, sleep mode

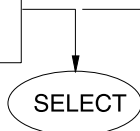
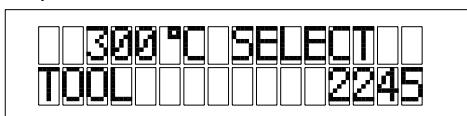


Using the tool

Screen when taking tool off the stand

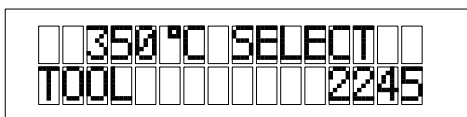


Press SELECT to consult the selected temperature

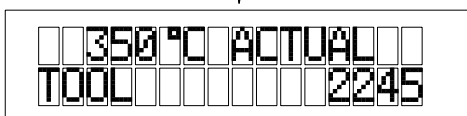


To change the temperature

To increase or decrease the working temperature



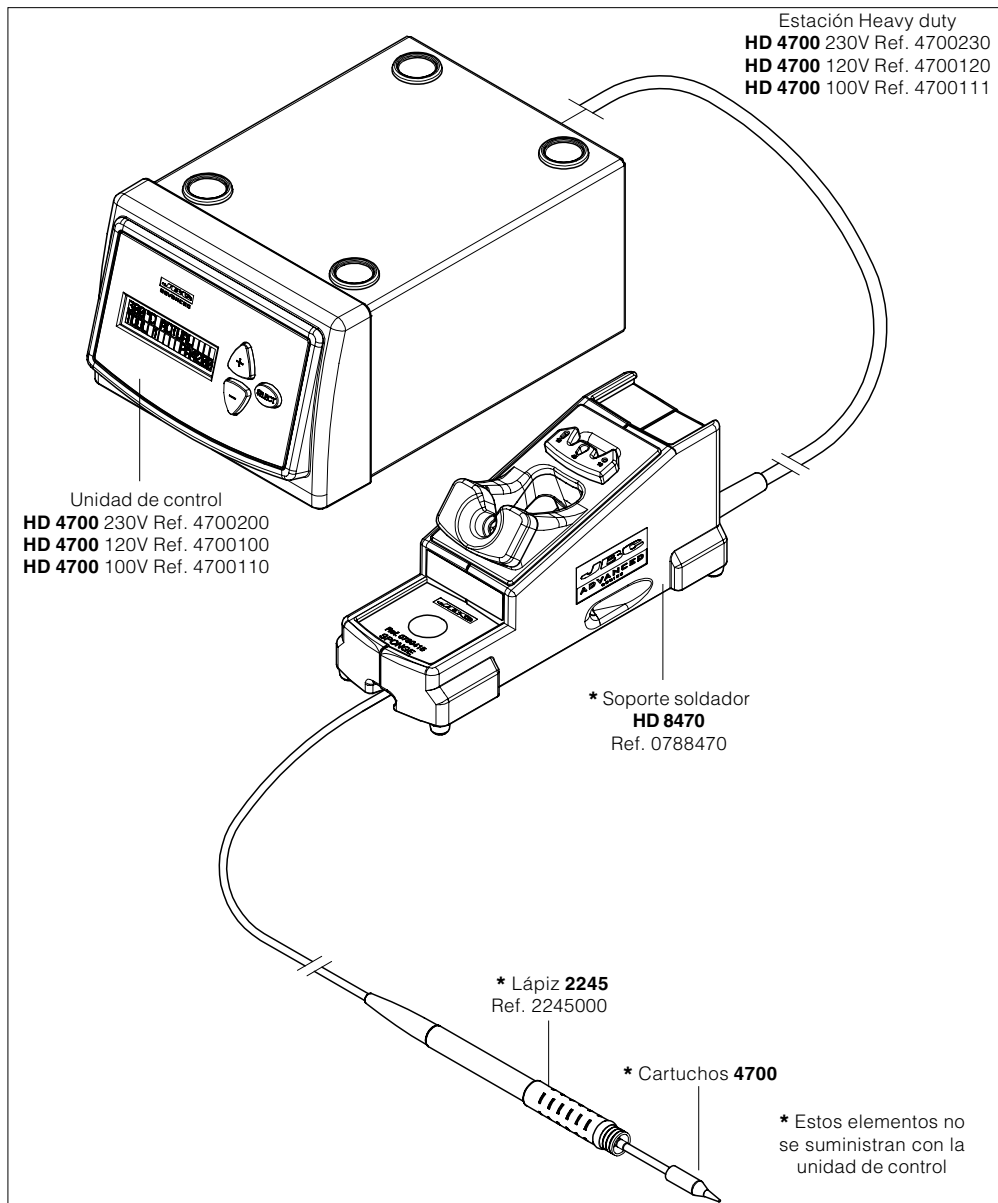
2 sec.



Agradecemos la confianza depositada en JBC al adquirir esta estación. Ha sido fabricada con las más estrictas normas de calidad para prestarle el mejor servicio. Antes de poner en marcha el aparato, recomendamos leer con atención las instrucciones que a continuación se detallan.

Usted ha adquirido la unidad de control Heavy duty **HD 4700**.

Para que la estación soldadora esté completa necesita: el lápiz **2245**, el soporte **HD 8470** y un cartucho de la gama **4700**.



Estructura de la estación Heavy duty HD 4700

Para disponer de la máxima flexibilidad y adaptarse al trabajo a realizar, está dividida en módulos básicos, que se suministran por separado.

Unidad de control

- **HD 4700** 230V Ref. 4700200
- **HD 4700** 120V Ref. 4700100
- **HD 4700** 100V Ref. 4700110

Esta unidad permite realizar soldaduras donde sea necesario un gran aporte de potencia.

Se debe utilizar el lápiz 2245 y la gama de cartuchos 4700 que está especialmente diseñada para estos trabajos.

El resto de herramientas de la gama Advanced no son compatibles con esta estación.

Lápiz soldador

- **2245** Ref. 2245000

Existe una versión del lápiz **2245** con mango cubierto de un aislante térmico.

- Lápiz **2245** confort Ref. 2245110

Otros lápices:

- Lápiz **2245** confort 3 mt Ref. 2245120
- Lápiz **2245** con fijación cartucho Ref. 2245130
- Lápiz **2245** soft grip Ref. 2245140
- Lápiz **2245** hard grip Ref. 2245150

Cartuchos 4700

Vea la gama de cartuchos **4700**.

Soporte

- **HD 8470** Ref. 0788470
- soporte especial para los cartuchos **4700**.

Para tener una estación operativa mínima se necesita: la unidad de control, un lápiz 2245, un soporte HD 8470 y un cartucho de la gama 4700.

Unidad de control HD 4700

Se suministra compuesta por:

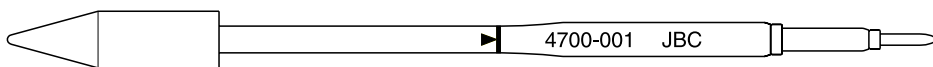
- Unidad de control.
- Cable de conexión a red.
- Manual de instrucciones.
- Envase de transporte.

Datos técnicos

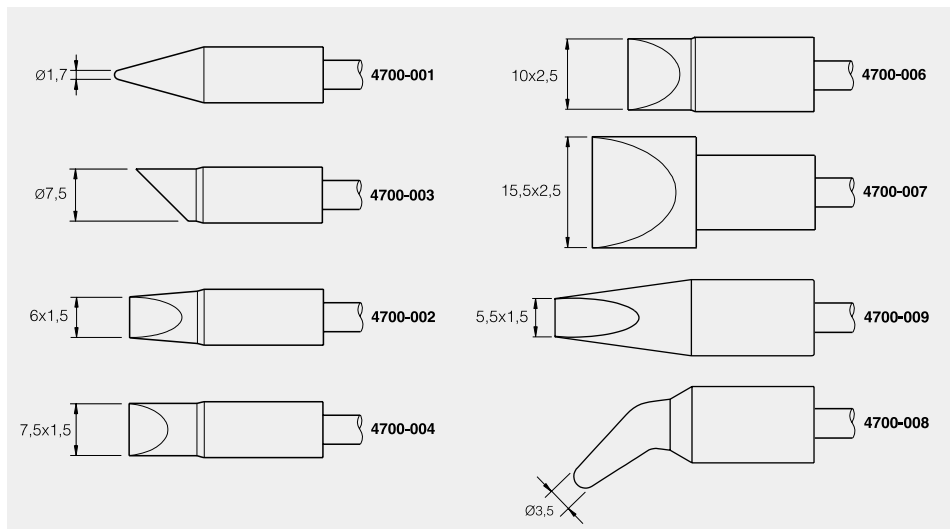
- Selección de la temperatura entre 90 y 500°C o 190 y 930°F ($\pm 5\%$).
- Potencia: 165W.
- Transformador de seguridad, separador de red y doble aislamiento, con fusible integrado de protección temperatura.
- Unidad de control **HD 4700** 230V Ref. 4700200
Entrada: 230V 50Hz. Salida: 24V.
- Unidad de control **HD 4700** 120V Ref. 4700100
Entrada: 120V 60Hz. Salida: 24V.
- Unidad de control **HD 4700** 100V Ref. 4700110
Entrada: 100V 60Hz. Salida: 24V.
- Peso unidad completa: 6Kg.
- Caja antiestática "skin effect".
Resistencia típica superficial: 10^5 - 10^{11} Ohms/cuadro.
- Cumple la normativa CE sobre seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y protección antiestática.
- Cumple la normativa RoHS.
- El borne equipotencial y la punta del soldador están en conexión directa a la toma de tierra de red para protección ESD.



Este producto no debe ser tirado a la basura.



4700 CARTRIDGE RANGE



All the cartridges shown are actual size.

RECOMENDACIONES DE USO

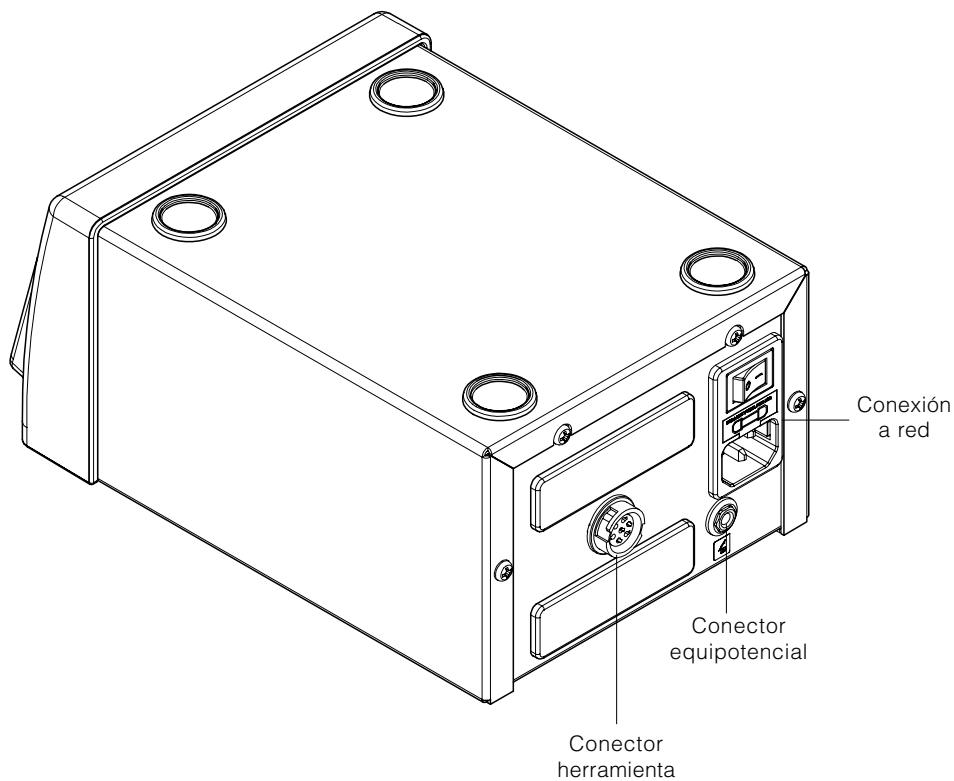
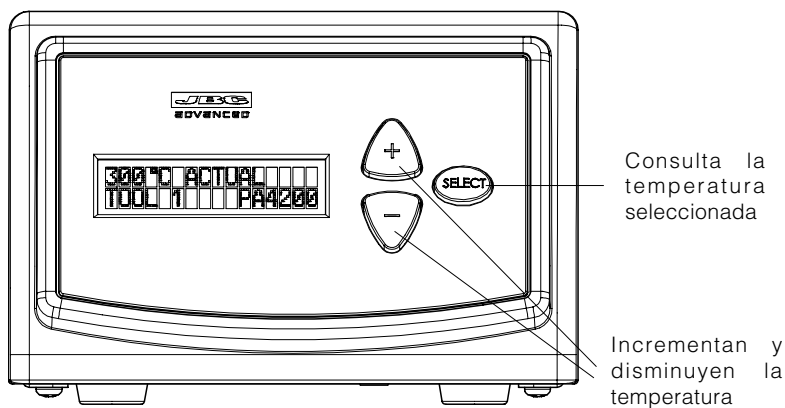
Para soldar y desoldar

- Los componentes y el circuito deben estar limpios y desengrasados.
- Con preferencia seleccione una temperatura inferior a 350°C. El exceso de temperatura puede provocar el desprendimiento de las pistas del circuito impreso.
- La punta debe estar bien estañada para conducir bien el calor. Si permanece mucho tiempo en reposo, estáñela de nuevo.

Medidas de seguridad

- El uso incorrecto de la herramienta puede ser la causa de un incendio.
- Sea muy prudente cuando utilice la herramienta en lugares donde hay materiales inflamables.
- El calor puede producir la combustión de materiales inflamables incluso cuando no estén a la vista.
- No usar en la presencia de una atmósfera explosiva.
- Coloque la herramienta en su soporte después de usarla y dejela enfriar antes de almacenarla.

Unidad de control Heavy duty HD 4700



INTRODUCCIÓN AL SISTEMA ADVANCED DE JBC

Con el exclusivo sistema de calentamiento, controlado por microprocesador, conseguimos una excepcional recuperación de la temperatura que permite trabajar a temperatura muy baja como nunca se había visto con anterioridad y mejorando un 40% la eficiencia de la estación.

SISTEMA SLEEP

Herramienta en reposo

Una de las cualidades de la serie Advanced, es que cuando una herramienta se coloca en el soporte, la temperatura baja automáticamente hasta la temperatura de reposo (sleep). Esto es posible, gracias a la rapidez de respuesta térmica, que permite pasar de la temperatura de reposo a la de trabajo sin interrupción. Con lo cual se evita la oxidación del estañado de la punta y aumenta de 2 a 3 veces la vida de la punta.

Los parámetros de la función sleep se pueden modificar con el programa de la estación.

Para beneficiarse del sistema sleep y como medida de seguridad, es necesario colocar la herramienta en el soporte cuando no se utilice.

La vida de la punta está directamente relacionada con la temperatura y el tiempo. A más temperatura durante mayor tiempo, la duración de la punta se reduce de una forma exponencial.

Por esto es conveniente mantener el soldador en el soporte, a la temperatura de sleep (200° C aproximadamente), para aumentar la vida de la punta.

Modo hibernación

Es un segundo *Sleep* que hace que la estación entre en hibernación, es decir, la estación sigue funcionando pero sin calentar sus herramientas. Es un estado de mínimo consumo, pero que cuando detecta que se ha cogido una herramienta, vuelve a estar operativa.

Para entrar en modo hibernación previamente se debe estar en modo *Sleep*. El tiempo de retraso para entrar en modo hibernación comienza a contar a partir de entrar en modo *Sleep*.

Los parámetros de la función hibernación se pueden modificar con el programa de la estación. Ver página 22.

FUNCIONAMIENTO

Utilidad de las teclas



Incrementan y disminuyen la temperatura.



Consulta la temperatura seleccionada.

PROGRAMACIÓN

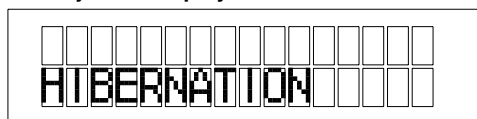
El sistema permite modificar y ajustar la temperatura entre 90 y 500°C (190 y 930°F). Los valores predeterminados de fábrica son los siguientes:

- Temperatura mínima: 90°C
- Temperatura máxima: 450°C

Para modificar los parámetros de la estación, de las herramientas y tener acceso a los contadores se debe mantener pulsada durante 3 segundos la tecla SELECT. El número de PIN se debe entrar cuando necesite cambiar un parámetro de la estación. Número de PIN por defecto: 0105.

En las páginas siguientes tiene los diagramas de funcionamiento del programa.

Mensajes del display

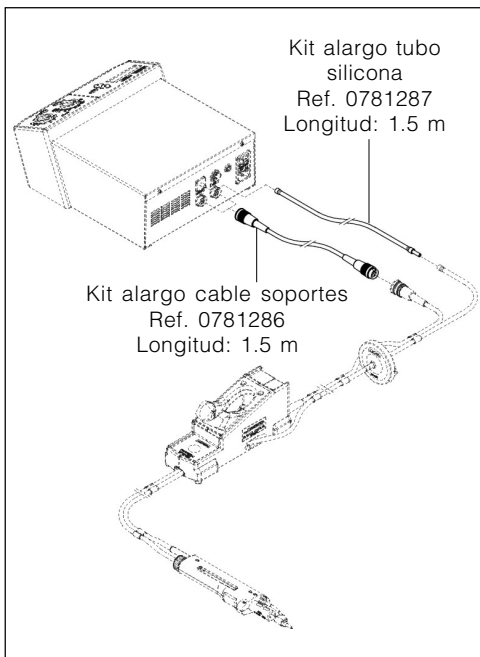


- **HIBERNATION:** Herramienta totalmente fría. Modo de bajo consumo.
- **SLEEP MODE:** Herramienta con temperatura reducida (entre 200 a 280°C según herramienta).
- **OPEN CIRCUIT.** Resistencia soldadora en circuito abierto. Causas posibles:
Falta introducir correctamente el cartucho en la herramienta. Cartucho fundido.
- **OVERLOAD.** Se ha superado la

- **SHORTCIRCUIT**. Cortocircuito en el sistema.
Causas posibles:
Cortocircuito en el lápiz, en el cable, en el cartucho, etc.
- **WRONG TOOL**. Error de herramienta.
Causas posibles: utilizar una herramienta que no es compatible con la estación.

Si se corrige cualquiera de las causas anteriores, la estación entrará en funcionamiento automáticamente.

Kit alargo cable soportes



Existe como accesorio un kit alargo cable soportes Ref. 0781286 que permite alargar la longitud del cable soporte. De esta manera el usuario puede tener la unidad de control más alejada de las herramientas y fuera de su mesa de trabajo.

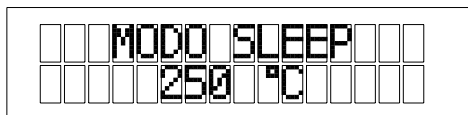
Para el tubo de aspiración del desoldador también se ha creado un kit alargo tubo silicona Ref. 0781287.

En los dos kits la longitud del cable es de 1.5m.

PANTALLAS ESTACION HD 4700

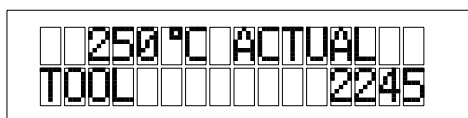
Herramienta colgada

Herramienta en el soporte, modo sleep

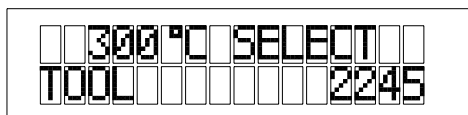


Herramienta descolgada

Pantalla al sacar la herramienta del soporte

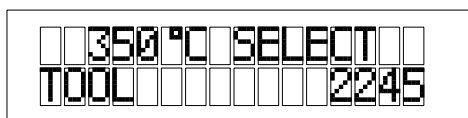


SELECT para consultar la temperatura seleccionada

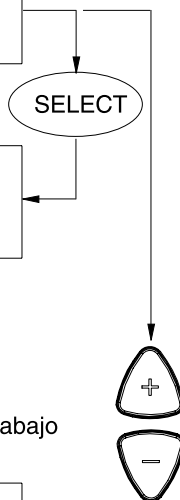
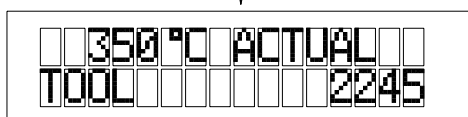


Cambio temperatura

Aumenta o disminuye la temperatura de trabajo



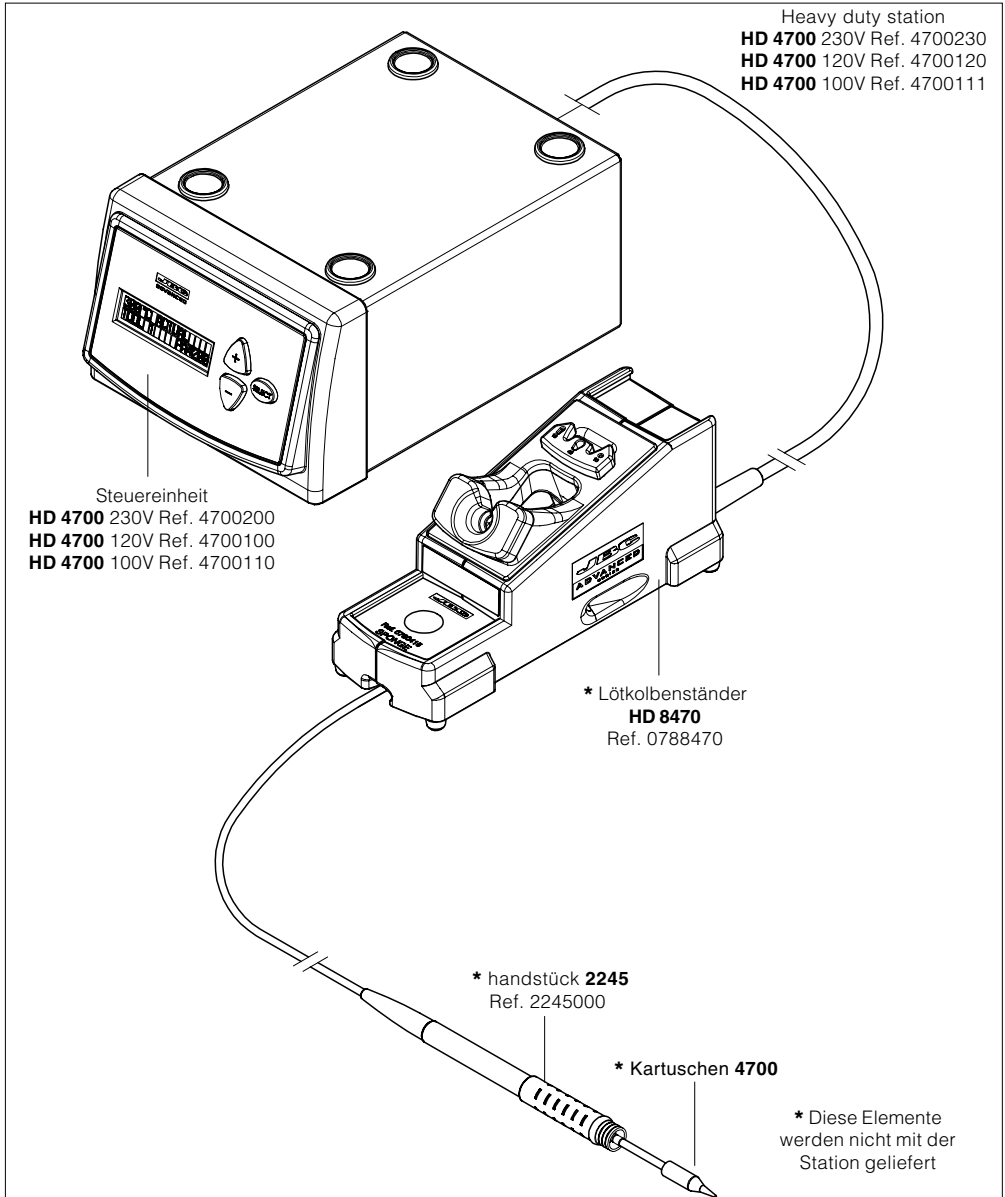
2 seg.



Wir danken Ihnen für das JBC mit dem Kauf dieser Station erwiesene Vertrauen. Bei ihrer Fertigung wurden die strengsten Qualitätsmaßstäbe zugrunde gelegt, so dass Sie optimale Lötergebnisse erwarten dürfen. Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Sie haben die digitale Steuereinheit **HD 4700** erworben.

Damit Sie mit der Lötstation arbeiten können, müssen Sie Werkzeug, Ständer und Kartuschen auswählen, die für die zu verrichtende Arbeit geeignet sind.



Aufbau der Lötstation HD 4700 Heavy duty station

Um eine möglichst hohe Flexibilität zu erreichen und sich an die zu verrichtende Arbeit anzupassen, besteht sie aus Grundmodulen, die getrennt lieferbar sind.

Steuereinheit

- **HD 4700** 230V Ref. 4700200
- **HD 4700** 120V Ref. 4700100
- **HD 4700** 100V Ref. 4700110

Diese Einheit ermöglicht es, Lötarbeiten auszuführen, die mit einem hohen Leistungsbedarf verbunden sind.

Dabei muss das Handstück 2245 und das Kartuschen-Sortiment 4700 benutzt werden, das speziell für solche Arbeiten ausgelegt ist.

Die übrigen Werkzeuge des Advanced-Sortiments sind mit dieser Station nicht kompatibel.

Handpiece

- **2245** Ref. 2245000

Es existiert eine Version von dem Handstück **2245** mit einem thermisch isolierten Handgriff.

- Komfort-Handstück **2245** Ref. 2245110

Andere Handstücke:

- Komfort-Handstück **2245** 3 Meter Ref. 2245120
- Handstück mit Festklemmschraube **2245** Ref. 2245130
- Handstück **2245** soft grip Ref. 2245140
- Handstück **2245** hard grip Ref. 2245150

Kartuschen 4700

Verfügbare Kartuschen **4700**.

Lötkolbenständer

- **HD 8470** Ref. 0788470

Spezialhalter für die Kartuschen 4700.

Um eine arbeitsfähige Lötstation zu haben, wird folgendes benötigt: Steuereinheit, ein Handstück 2245, ein Lötkolbenständer HD 8470 und eine Kartusche 4700.

Steuereinheit HD 4700

Im Lieferumfang::

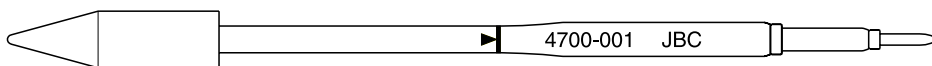
- Steuereinheit.
- Kaltgerätestecker.
- Bedienungsanleitung.
- Transportverpackung.

Technische Daten

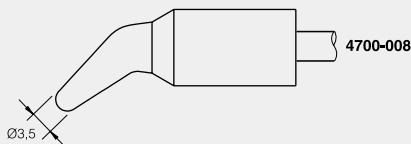
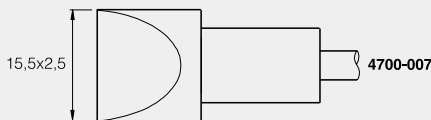
- Temperaturwahl zwischen 90 und 500° C oder 190 und 930° F ($\pm 5\%$).
- Leistung: 165 W
- Netzgetrennter Sicherheitstransformator mit doppelter Isolierung und integrierter Brandschutzsicherung.
- Steuereinheit **HD 4700** 230 V Ref. 4700200
Eingangsspannung: 230 V 50 Hz
Ausgangsspannung: 24 V
- Steuereinheit **HD 4700** 120 V Ref. 4700100
Eingangsspannung: 120 V 60 Hz
Ausgangsspannung: 24 V
- Steuereinheit **HD 4700** 100 V Ref. 4700110
Eingangsspannung: 100 V 60 Hz
Ausgangsspannung: 24 V
- Gewicht der kompletten Anlage: 6 kg
- Astatisches Gehäuse.
Typischer Oberflächenwiderstand:
 10^5 - 10^{11} Ohm/Quadrat.
- Erfüllt die EG-Sicherheitsvorschriften über elektrische Sicherheit, elektromagnetische Kompatibilität und antistatischen Schutz.
- Erfüllt die RoHS-Vorschriften.
- Die Equipotentialausgleichsbuchse und die Lötspitze sind zum Schutz gegen elektrostatische Entladungen mit der Erdung des Netzsteckers verbunden.



Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



4700 CARTRIDGE RANGE



All the cartridges shown are actual size.

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

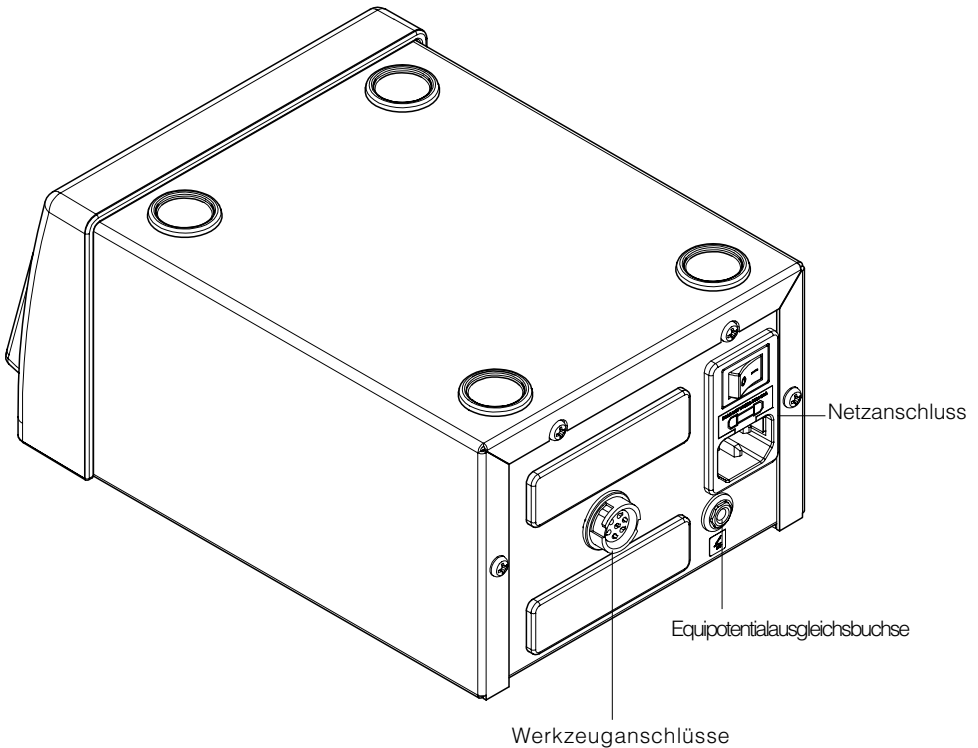
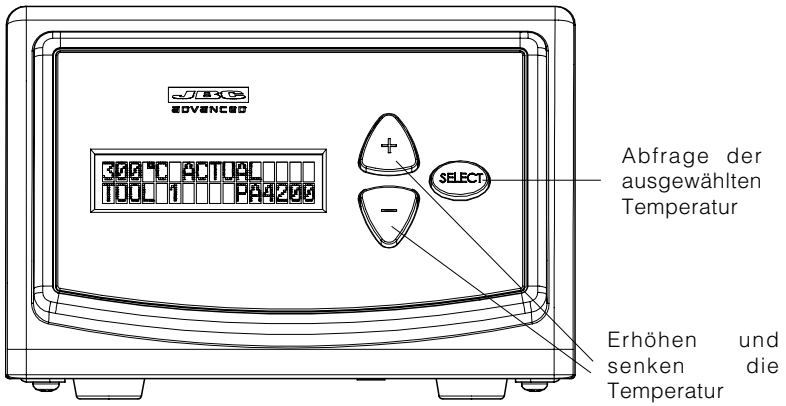
Zum Löten und Entlöten

- Komponenten und Leiterplatte müssen sauber und entfettet sein.
- Möglichst immer mit Temperaturen unter 350° C arbeiten. Höhere Temperaturen können ein Ablösen der Leitungsbahnen zur Folge haben.
- Damit die Spitze gut die Wärme leitet, muss sie gut verzinnt sein. Wenn sie lange nicht benutzt wurde, ist sie erneut zu verzinnen.

Sicherheitsvorkehrungen

- Der unsachgemäße Gebrauch des Werkzeugs kann einen Brand verursachen.
- Seien Sie daher äußerst vorsichtig, wenn Sie das Werkzeug an Orten einsetzen, an denen entzündliche Materialien vorhanden sind.
- Die Hitze kann die Verbrennung entzündlicher Materialien auslösen, selbst wenn diese nicht sichtbar sind.
- Nicht bei Vorhandensein einer explosiven Atmosphäre verwenden.
- Nach dem Gebrauch das Werkzeug in seinem Ständer abstellen und abkühlen lassen, bevor es aufbewahrt wird.

Digitale Steuereinheit Heavy duty HD 4700



EINFÜHRUNG IN DAS ADVANCED-SYSTEM VON JBC

Mit dem exklusiven, von einem Mikroprozessor gesteuerten Aufheizsystem erreichen wir eine außerordentliche Aufheizzeit, die es ermöglicht, bei bislang nicht für möglich gehaltener, sehr geringer Temperatur zu arbeiten und die Effizienz der Station um 40% zu verbessern.

SLEEP-SYSTEM

Werkzeuge in Standby-Funktion

Eine der Stärken der Advanced-Serie liegt darin, dass die Temperatur automatisch auf die Standby-Temperatur abgesenkt wird, wenn ein Werkzeug im Ständer abgestellt wird. Das direkte thermische Ansprechen macht es möglich, ohne Unterbrechung von der Standby-Temperatur zur Arbeitstemperatur zu wechseln. Dadurch wird die Oxidierung der Spitze vermieden und die Lebensdauer der Spitze um das 2- bis 3 fache verlängert.

Die Parameter der Sleep-Funktion lassen sich mit dem Programm der Station ändern.

Um das Sleep-System auszunutzen, ist es erforderlich, das Werkzeug bei Nichtbenutzung im Ständer abzulegen.

Die Lebensdauer der Spitze hängt direkt von der Temperatur und der Zeit ab. Bei höherer Temperatur über längere Zeiträume vermindert sich die Standzeit der Spitze in exponentieller Weise.

Daher ist es sinnvoll, den LötKolben im Ständer zu lassen und eine Standby-Temperatur von etwa 200° C zu wählen, um die Standzeit der Spitze zu verlängern.

Betriebsart Hibernation

Ist eine zweite Stufe der Sleep-Funktion, die dafür sorgt, dass die Station in eine Art Winterschlaf fällt, d.h. die Station bleibt weiterhin in Betrieb, heizt allerdings nicht die Werkzeuge auf. Dies ist ein Zustand mit äußerst geringem Verbrauch, aber sobald das Werkzeug in die Hand genommen wird, ist es erneut einsatzbereit.

Die Betriebsart *Hibernation* ist nur aus der Betriebsart *Sleep* heraus zu erreichen. Das Verzögerungsintervall, bevor in die Betriebsart *Hibernation* umgeschaltet wird, beginnt dann, wenn die Betriebsart *Sleep* anfängt.

Die Parameter der Betriebsart *Hibernation* lassen sich mit dem Programm der Station ändern.

BETRIEB

Funktion der Tasten



Erhöhen und senken die Temperatur.



Abfrage der ausgewählten Temperatur.

PROGRAMMIERUNG

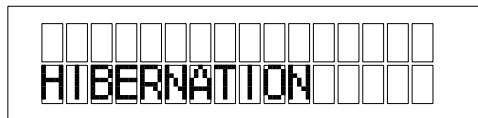
Das System ermöglicht die Temperatur zwischen 90 und 500° C (190 und 930° F) zu verändern und einzustellen. Werksseitig werden die folgenden Werte eingestellt:

- Minimaltemperatur: 90°C
- Maximaltemperatur: 450°C

Um die werksseitigen Parameter zu ändern und Zugriff auf die Zähler zu erhalten, muss man das entsprechende Werkzeug anheben und die Taste SELECT 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die PIN-Nummer muss eingegeben werden, wenn ein Stationsparameter geändert werden soll. Voreingestellte PIN-Nummer: 0105.

Auf den folgenden Seiten sehen Sie die Ablaufdiagramme des Programms.

Anzeigen auf dem Display

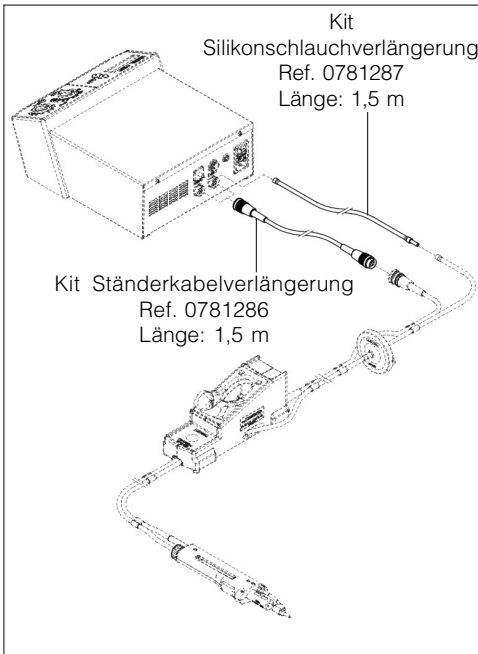


- **HIBERNATION:** Vollkommen kaltes Werkzeug Betriebsart niedriger Verbrauch.
- **SLEEP MODE.** Werkzeug mit abgesenkter Temperatur (zwischen 200 und 280° C je nach Werkzeug).
- **OPEN**

- **SHORTCIRCUIT.** Kurzschluss im System.
Mögliche Ursachen:
Kurzschluss am Handstück oder der Kartusche.
- **WRONG TOOL.** Werkzeugfehler.
Mögliche Ursachen: es wird ein Werkzeug benutzt, das nicht mit der Station kompatibel ist.

Wenn irgendeine der vorher genannten Ursachen behoben worden ist, setzt sich die Station wieder automatisch in Betrieb.

Kit Ständerkabelverlängerung



Als Zubehör ist ein Kit Ständerkabelverlängerung Ref. 0781286 lieferbar, der es ermöglicht das Ständerkabel zu verlängern. Auf diese Weise kann der Benutzer die Steuereinheit in größerer Entfernung von den Werkzeugen und außerhalb seines Arbeitstisches unterbringen.

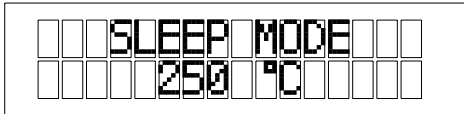
Für den Saugschlauch des Entlötkolbens gibt es auch einen Kit Silikonschlauchverlängerung Ref. 0781287.

Die Kabellänge beträgt bei beiden Kits 1,5 m.

BILDSCHIRME STATION HD 4700

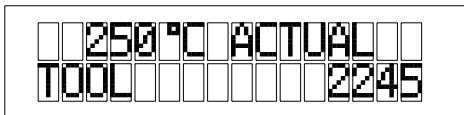
Werkzeug eingesteckt

Werkzeug im Ständer, Betriebsart Sleep

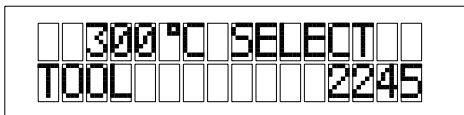


Mit aus dem Ständer genommenen Werkzeug

Bildschirm beim Herausnehmen von Werkzeug aus dem Ständer

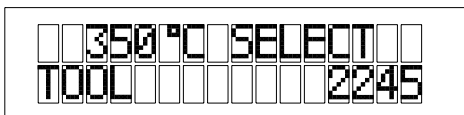


SELECT, um die gewählte Temperatur abzufragen

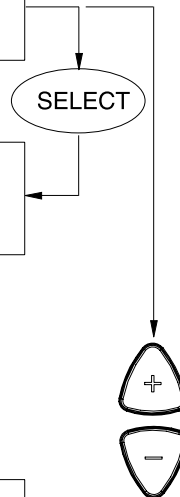
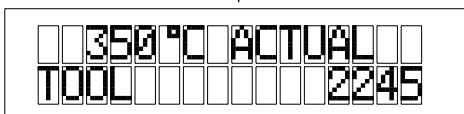


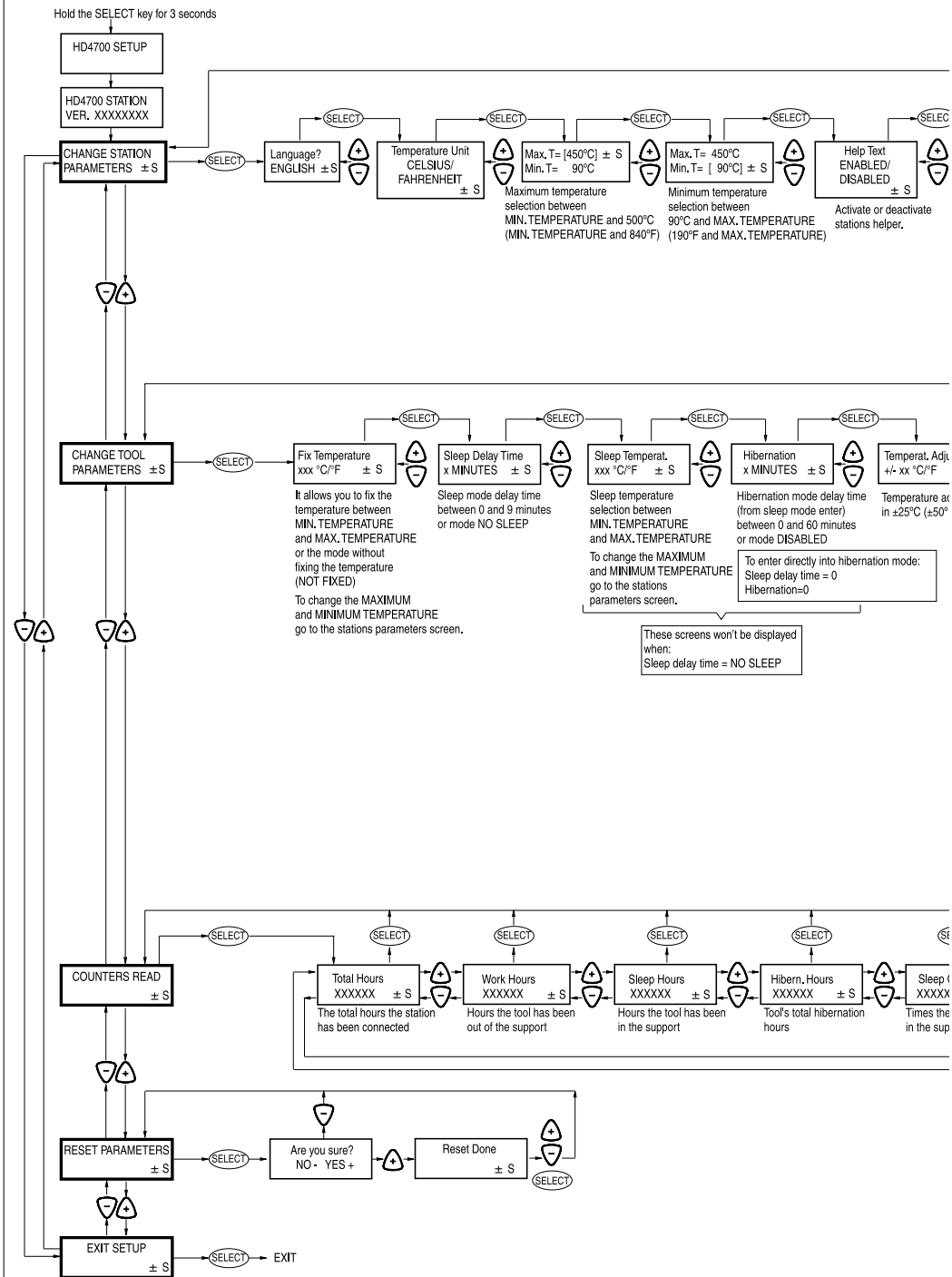
Temperaturänderung

Erhöht oder senkt die Arbeitstemperatur



2 Sek.

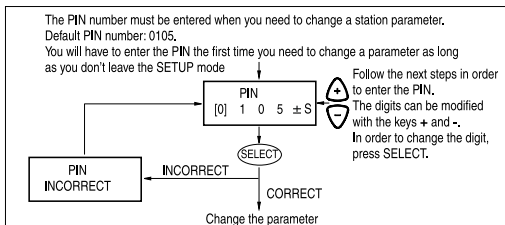
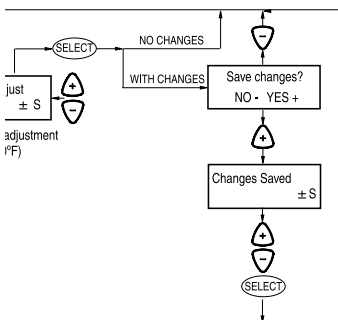
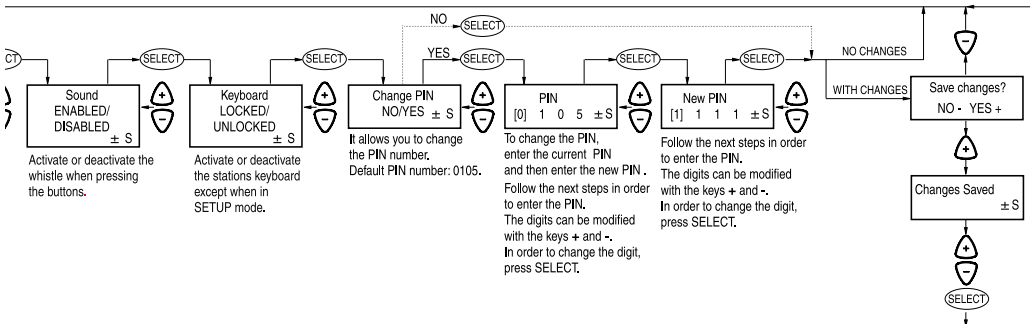




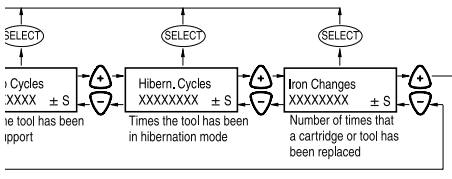
PARAMETERS MODIFICATION OF THE TOOLS AND THE HD 4700 STATION

To enter into this mode, you must hold the SELECT key for 3 seconds.

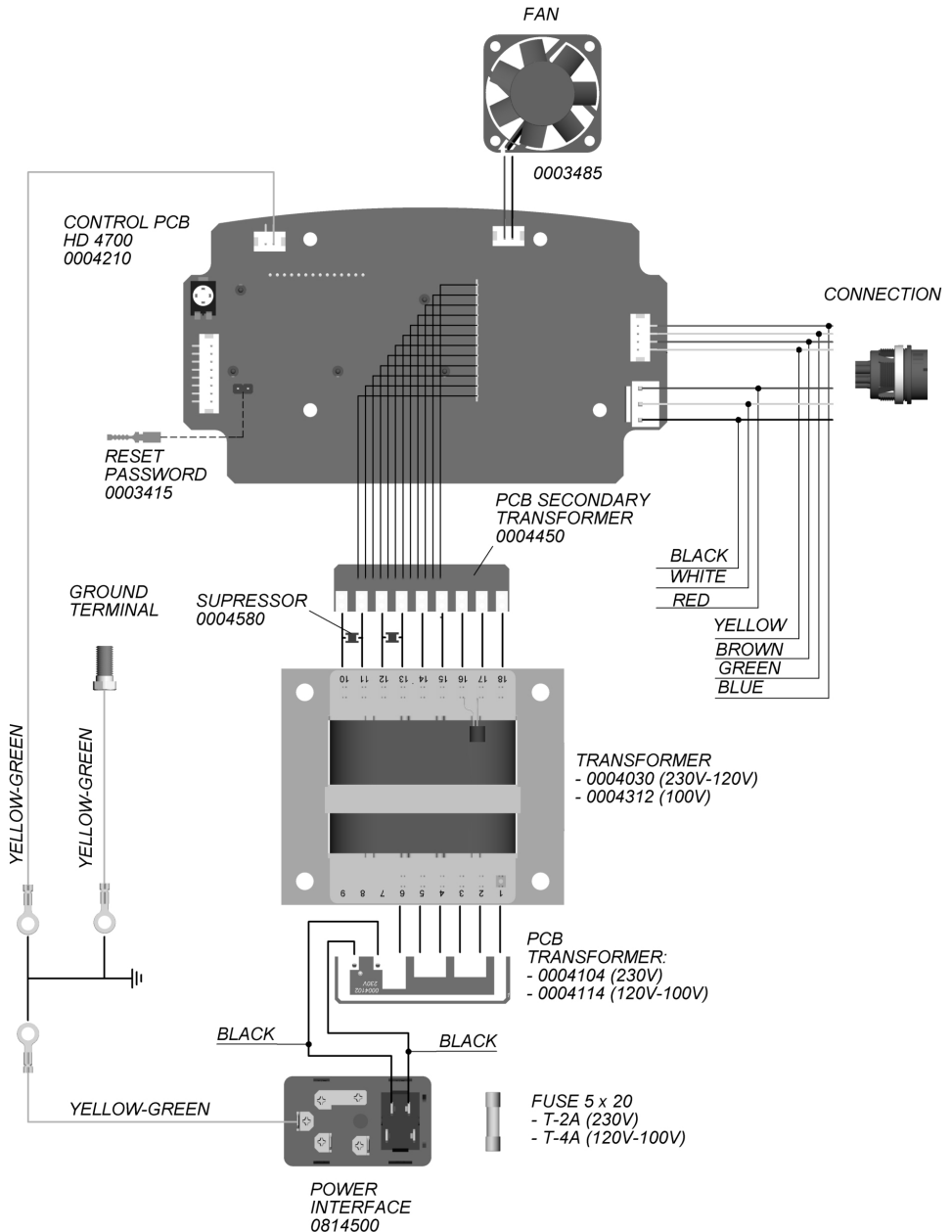
N.P. 0005091



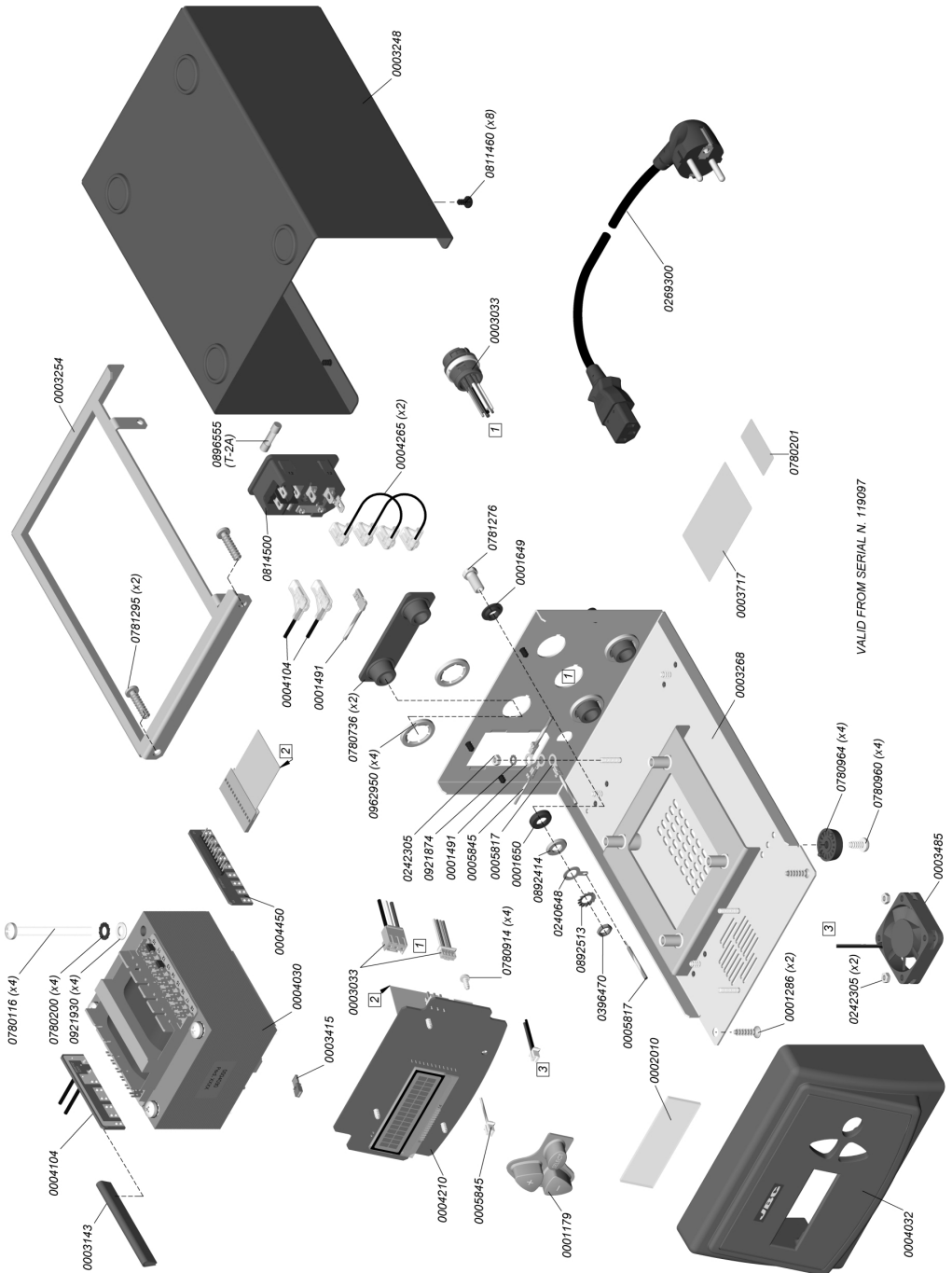
After 5 minutes without pressing a button, it enters in normal working mode.



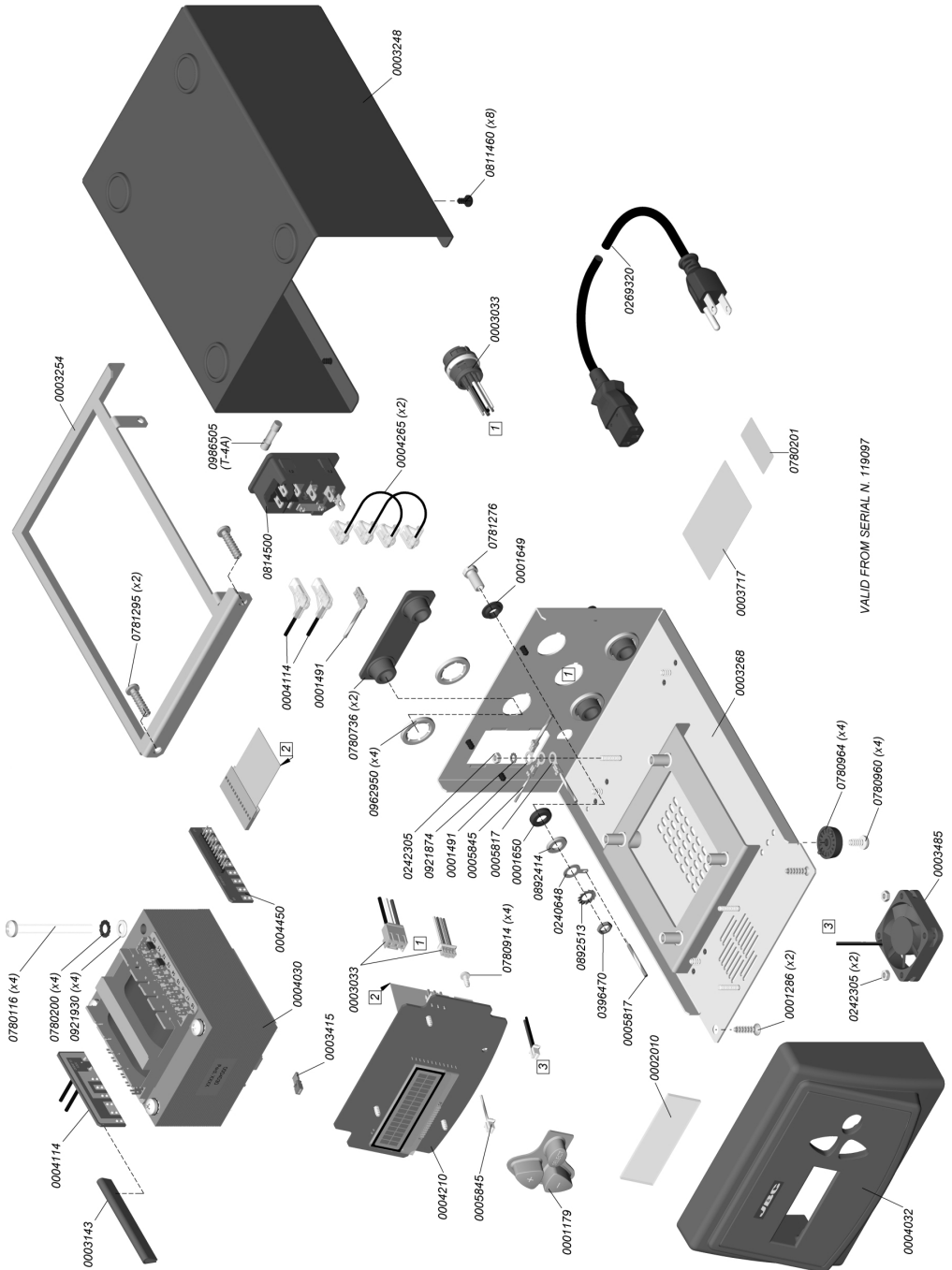
ELECTRIC WIRING DIAGRAM



HD 4700 230V 50Hz

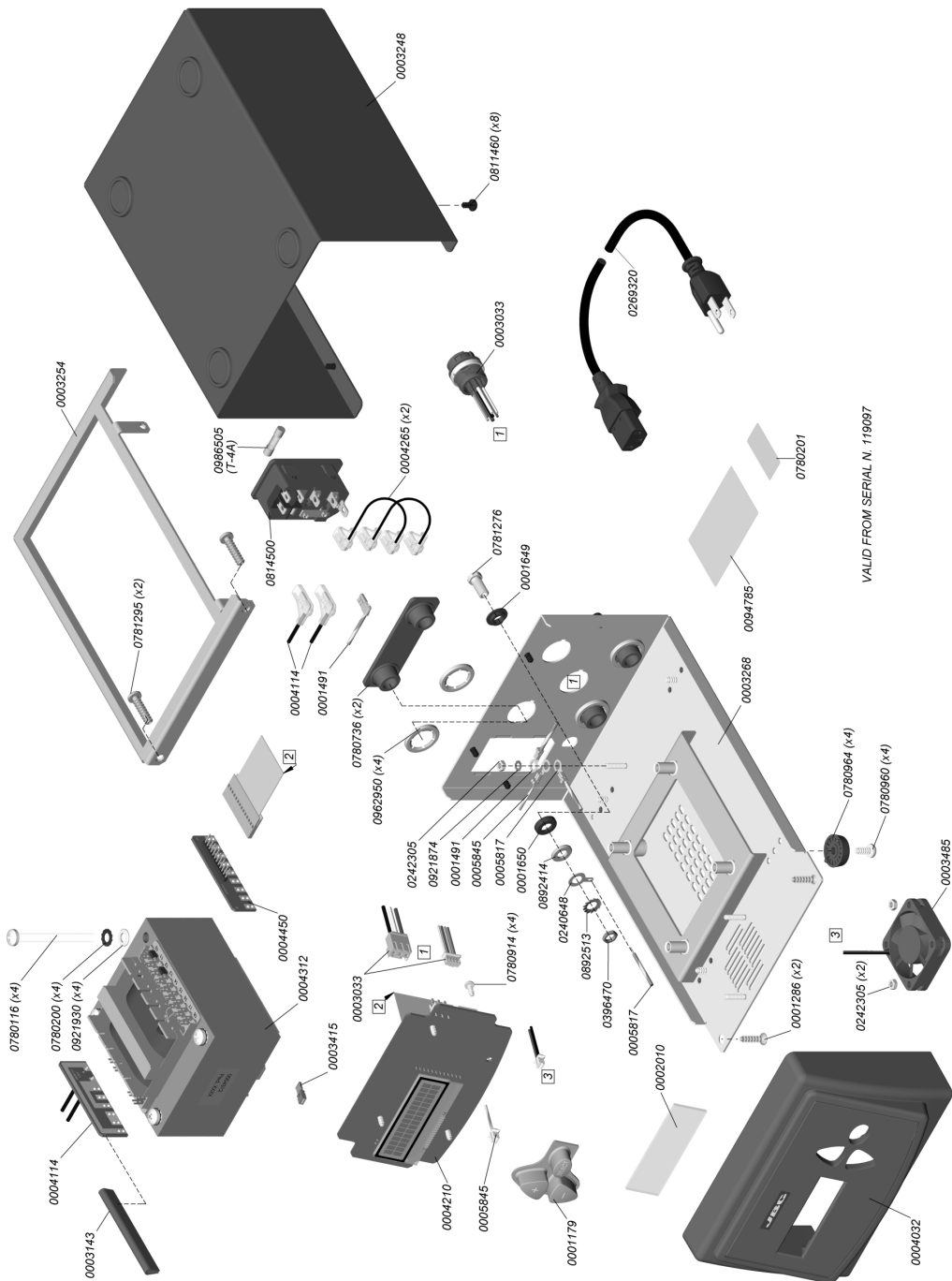


HD 4700 120V 60Hz



VALID FROM SERIAL N. 119097

HD 4700 100V 60Hz



VALID FROM SERIAL N. 119087

WARRANTY**ENGLISH**

The JBC 2 years warranty, guarantees this equipment against all manufacturing defects, covering the replacement of defective parts and all necessary labour.

Warranty does not cover product wear due to use or mis-use.

In order for the warranty to be valid, equipment must be returned, postage paid, to the dealer where it was purchased enclosing this, fully filled in, sheet.

GARANTIA**ESPAÑOL**

JBC garantiza este aparato durante 2 años, contra todo defecto de fabricación, cubriendo la reparación con sustitución de las piezas defectuosas e incluyendo la mano de obra necesaria.

Quedan excluidas de esta garantía las averías provocadas por mal uso del aparato y desgaste por uso.

Es indispensable para acogerse a esta garantía el envío del aparato al distribuidor donde se adquirió, a portes pagados, adjuntando esta hoja debidamente cumplimentada.

GARANTIE**FRANÇAIS**

JBC garantit cet appareil 2 ans contre tout défaut de fabrication. Cela comprend la réparation, le remplacement des pièces défectueuses et la main d'oeuvre nécessaire.

La garantie ne couvre pas l'usure liée à l'utilisation et à la mauvaise utilisation du matériel.

Pour bénéficier de cette garantie il est indispensable d'envoyer l'appareil chez le distributeur où il a été acquis, en ports payés, en joignant cette fiche dûment remplie.

GARANTIE**DEUTSCH**

Für das vorliegende Gerät übernimmt JBC eine Garantie von 2 Jahren, für alle Fabrikationsfehler. Diese Garantie schliesst die Reparatur bzw. den Ersatz der defekten Teile sowie die entsprechenden Arbeitskosten ein.

Ausgeschlossen von dieser Garantieleistung sind durch unsachgemässen Gebrauch hervorgerufene Betriebsstörungen und normale Gebrauchsabnützungen.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss das Gerät portofrei an den Vertriebs Händler geschickt werden, bei dem es gekauft wurde. Fügen Sie dieses vollständig ausgefüllte Blatt bei.

GARANZIA**ITALIANO**

La JBC garantisce quest'apparato 2 anni contro ogni difetto di fabbricazione, e copre la riparazione e la sostituzione dei pezzi difettosi, includendo la mano d'opera necessaria.

Sono escluse da questa garanzia le avarie provocate da cattivo uso dell'apparato e logorio da utilizzo.

Per usufruire di questa garanzia, è indispensabile inviare, in porto franco, l'apparato al distributore presso il quale è stato acquistato, unitamente a questo foglio debitamente compilato.

SERIAL N°

STAMP OF DEALER
SELLO DEL DISTRIBUIDOR
CACHET DU DISTRIBUTEUR
STEMPEL DES HÄNDLERS
TIMBRO DEL DISTRIBUTORE

DATE OF PURCHASE
FECHA DE COMPRA
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DI ACQUISTO

MANUFACTURED BY
JBC Industrias, S.A.

Ramón y Cajal, 3 - 08750 MOLINS DE REI
BARCELONA - SPAIN

Tel.: +34 93 325 32 00 - Fax: +34 93 680 49 70
<http://www.jbctools.com> e-mail: info@jbctools.com